



Mit einer feierlichen Parade wurde gestern das Britische Militärhospital offiziell aufgelöst. Bis September werden die Bediensteten das Gebäude an der Westfalenstraße in Richtung Heimat verlassen. (WR-Bild: Klaus Hedtfeld)

Britisches Militärhospital mit Parade aufgelöst – Fahnenband übergeben

„Kein Ende – ein neuer Anfang“

Iserlohn. (ja) Eine Ära ist zu Ende. Fast 50 Jahre lang, seit 1946, haben Deutsche und Briten „Schulter an Schulter“ im Britischen Militärhospital (BMH) gearbeitet, sich gegenseitig unterstützt, Freundschaften geschlossen und mehrere Hunderttausend Patienten behandelt. Mit einer ebenso feierlichen wie beeindruckenden Parade wurde das Hospital in der Argonne Kaserne an der Westfalenstraße gestern offiziell aufgelöst.

„Gekrönt“, so Colonel Tinsley, wurde die Abschiedsparade durch eine besondere Ehrung des Bundesministers der Verteidigung: Im Auftrag von Volker Rühe überreichte Generalarzt Dr. Paul dem Kommandanten des BMH das schwarz-rot-goldene Fahnenband, „im Geist der gemeinsamen Aufgabe und in Anerkennung der in der Bundesrepublik geleisteten Dienste“. Ein Dienst, der eine bedeutende Rolle bei der Rekonstruktion

Europas gespielt habe, brachte Colonel Tinsley Dankbarkeit dafür zum Ausdruck, daß die Auflösung des Hospitals durch das Ende des Kalten Krieges herbeigeführt worden sei. „Aus diesem Grund ist der heutige Tag nicht ein Ende, sondern ein neuer Anfang“. Ein Neubeginn auch für die insgesamt rund 700 Soldaten und Zivilisten, die das Britische Militärhospital spätestens bis September verlassen haben werden.

So sei man zwar traurig, „die lange Verbindung zu unseren guten Freunden hier in Iserlohn zu verlieren“, doch nehme man vor allem gute Erinnerungen an eine freundliche Stadt mit. Und Tinsley reist mit noch einer Gewissheit zurück nach England: „Dieses schöne Hospital, das wir hinterlassen, wird von den praktischen Iserlohner Bürgern gut genutzt“, sprach er, und auch Bürgermeister Fritz Fischer hörte gut zu. . .

TRANSLATION NEWSPAPER CLIP

24 March 1994 - Drawdown Parade BMH Iserlohn

Picture: Yesterday, the British Military Hospital marked its official drawdown with a ceremonial parade. All members of staff will have left the building until September 1994.

Heading;

British Military Hospital closed with a parade - presentation of Fahnenband.

NOT THE END - BUT A NEW BEGINNING

Iserlohn.

The end of an era. For almost 50 years, since 1946, the Germans and the British have worked 'shoulder to shoulder' in the British Military Hospital (BMH), have supported each other, founded friendships and treated hundred of thousands of patients. Yesterday, the hospital in Argonne Barracks was officially closed with a very ceremonial and impressive parade.

In Col Tinsley's words, the ceremony was 'crowned' by a special honour bestowed on the hospital by the German Minister of Defence: In the name of Volker Ruehe, General Arzt Dr Paul presented the Commander of the Hospital with the black-red-and gold Fahnenband 'in the spirit of the combined assignment and in recognition of the service provided to the Federal Republic of Germany'. A service which had played a vital part in the reconstruction of Europe, Col Tinsley expressed his gratefulness that the closure of the hospital came about by the end of the Cold War. "Therefore today is not an end - but a new beginning." A new beginning also for the 700 soldiers and civilians who will have left the hospital by the end of September. It was sad "to leave behind the long standing relations to our good friends in Iserlohn", however, fond memories for the friendly town will remain. And Col Tinsley will go back to England with yet another fact: "This beautiful hospital which we will leave behind, will certainly be put to good use by the practical buergers of Iserlohn," he said, and Buergermeister (Mayor) Herr Fischer listened closely....

Iserlohner Rundschau, 25 March 94